

Deklaracja Związku Górnośląskiego

Deklaration des Oberschlesischen Vereins

Tłumaczona na język niemiecki przez p. Monikę Pająk

Als Basis für das Oberschlesischen Verein gilt eine Absicht der Verteidigung der kulturellen zivilisatorischen Werte des Oberschlesiens, die auf christlichen Grund entstanden sind, als auch Streben nach der Integration der Gemeinschaft rund um der alten und neuen Werte und zur Entwicklung der Menschen, die hier wohnen.

Das Verein ist eine freiwillige Genossenschaft, eine Gemeinschaft von Menschen, die sich mit die Werte, die das Oberschlesien symbolisieren, identifizieren. Das ist eine Organisation, die von der politischen Macht unabhängig ist.

Den Verein bezieht sich auf die Identität von Piastovian Wurzeln der schlesischen Fürstentümer: Opole(Oppeln), Racibórz (Ratibor), Cieszyn, Zator ,Oświęcim (Auschwitz), Siewierz, Bytom (Beuten), Nysa und Opawa-Karniow

Der Verein erkennt den Wert ihres Erbes an durch:

- große Schlesier- Geistliche beider Konfessionen, Intellektuelle und Künstler.
- oberschlesische Orden, u.a.: Zisterzienser, Franziskaner, Dominikaner, Jesuiten und diakonische Gemeinschaft der evangelischen Kirche
- Organisationen: oberschlesische akademische Gemeinschaft vor dem I Weltkrieg, Bund von Schulen, Alosians, Falke, Eleusis, Silesia Superior, Gesellschaft der Wissenschaftsfreunden in Oberschlesien, Das Bund der Polen in Deutschland, das Bund der Polen in Tschechoslovakei, Schlesischen Auf ständiger, Verteidiger des Oberschlesiens in September 1939, Soldaten von Armia Krajowa (AK) und Schlesische Pfadfinder (Szare Szeregi).

Das wesentliche Ziel des Vereins ist die Verantwortung der Schlesier für das kulturelle Erbe, einschliefe Blich der Dialekt und Bräuche, das Reichtum der Landschaften der Erde, für die Identität, die trotz allen Hindernissen und destruktiven Tendenzen (vor allem in der letzten Jahrhundert) nicht verschwinden kann, sondern muss sich weiter entwickeln und bereichern die nationale und europäische Kultur.

Der Verein ist offen für neue Werte in der Philosophie, Kunst, Wissenschaft, Erziehung, Bildung, Technik und Wirtschaft.

Die Aufgaben umfassen auch:

- die Verbreitung der Wahrheit über Oberschlesien, mit dem Respekt für die Arbeit von
- multinationalen Generationen des Landes und Migranten aus anderen Regionen Polens;
- Die Entwicklung der Formen des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens und Bildung der Nachbarschaft und Gesellschaft;
- Umweltschutz und gesundes Lebensstil;
- die Pflege der Denkmäler der polnischen, tschechischen, slowakischen, deutschen und Jüdischen Kultur;

Deklaracja Związku Górnośląskiego Deklaration des Oberschlesischen Vereins

Tłumaczona na język niemiecki przez p. Monikę Pająk

- Zusammenarbeit mit den anderen Organisationen wie z.B.: Verein für Kassuben und Pommern, Verband der Leute von Podhale;
- Kommunikation mit den oberschlesischen Gesellschaften, die außer halb der Region und im Ausland sind;

Das Verein will seine Ziele durch die Pflege von Eigenschaften, die seit Jahrhunderten die oberschlesische Identität zeigten, erreichen. Das sind: Tradition, christliche Werte, Arbeitsethos, Freiheit, Familie, Toleranz, Kulturoffenheit, Sparsamkeit und auch eine Idee „von sich selbst bis zum Anderen“.

Das Verein führt verschiedene Aktivitäten, u.a.: wissenschaftliche, forschende, künstliche, Bildungsarbeit, Arbeit mit Jugend, Klub, gesellschaftliche und landeskundliche und auch wirtschaftliche, hilfbereitschaftliche und Interventionsaktivität. Dazu entsteht eine Stiftung des Oberschlesischen Vereines.

Zu diesem Verein kann jeder gehören, der sich mit Oberschlesien gebunden fühlt, der diesen

Region als Lebensplatz für sich und seine Kinder behandelt, jeder, der sagen kann: "Das ist mein Heimat".